

AURORA[®]

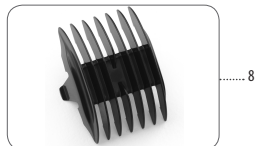
AU 293



Electric
HAIR CLIPPER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Universal nozzle I
2. Blades
3. Switch
4. Body
5. Charging indicator
6. Accessories (comb, brush, oiler)
7. The power cord
8. Universal nozzle II

BGR Описание на схемата изделия

1. Универсална приставка I
2. Остриета
3. Ключ
4. Корпус
5. Индикатор за зареждане
6. Аксесоари (смазочно масло, четка, гребен)
7. Захранващ кабел
8. Универсална приставка II

CZE Popis okruhu zařízení

1. Univerzální tryska I
2. Čepele
3. Vypínač
4. Těleso
5. Indikátor nabíjení
6. Příslušenství: nůžky, hřeben, čistící kartáč, čepelí olej
7. Napájecí kabel
8. Univerzální tryska II

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Universaalne otsak I
2. Terad
3. Väljalülit
4. Korpus
5. Laadimise märgutuli
6. Lisatarvikud (kamm, harjake, õlikann)
7. Võrgujuhe
8. Universaalne otsak II

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Universālāis uzgalis I
2. Asmeņi
3. Slēdzis
4. Korpus
5. Uzlādes indikators
6. Piederumi (ķemme, suka, eļļotājs)
7. Elektrības vads
8. Universālais uzgalis II

LTU Prietaiso schemas aprašymas

1. Universalus antgalis I
2. Peiliukai
3. Jungiklis
4. Korpusas
5. Įkrovos indikacinė lemputė
6. Priedai (šukos, šepetėlis, alyva)
7. Maitinimo laidas
8. Universalus antgalis II

POL Opis schematu urządzenia

1. Nasadka uniwersalna I
2. Noże
3. Wyłącznik
4. Obudowa
5. Wskaźnik załadowania
6. Akcesoria (grzebień, szczotka, olejarka)
7. Przewód sieciowy
8. Nasadka uniwersalna II

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Univerzális feltét I
2. Pengék
3. Kikapcsoló
4. Test
5. Visszajelző lámpa
6. Tartozékok (fésű, kefe, olajozó)
7. Hálózati csatlakozó
8. Univerzális feltét II

ROU Schema descriere produs

1. Duză universală I
2. Lamă
3. Întrerupător
4. Carcasă
5. Indicator de încărcare
6. Accesorii (Ulei lubrifiant, perie, pieptene)
7. Cablu de rețea
8. Duză universală II

RUS Описание схемы прибора

1. Универсальная насадка I
2. Лезвия
3. Выключатель
4. Корпус
5. Индикатор зарядки
6. Аксессуары (расческа, щетка, масленка)
7. Сетевой шнур
8. Универсальная насадка II

UKR Опис схеми приладу

1. Універсальна насадка I
2. Леза
3. Вимикач
4. Корпус
5. Індикатор заряду
6. Аксесуари (гребінець, щітка, маслянка)
7. Мережевий шнур
8. Універсальна насадка II

SPECIFICATIONS

Power supply 100-240V ~ 50-60 Hz
Power 3 W

SECURITY MEASURES -----	3	GARANTII -----	17
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	4	GARANTIJA -----	17
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	5	GARANTIJOS SĄLYGOS -----	17
OHUTUSMEETMED -----	6	WARUNKI GWARANCJI -----	17
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	7	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A	
DROŠĪBAS PASĀKUMI -----	8	PRODUCATORULUI -----	18
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	9	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	18
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA -----	10	ГАРАНТИЙНИ УМОВИ -----	19
MĂSURI DE SECURITATE -----	11	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	12	/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON /	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	13	GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS	
WARRANTY LIABILITIES -----	15	/ TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE /	
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	15	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН	20
VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY -----	16		

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not

install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. **CAUTION!** Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers... When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **CAUTION!** Regularly grease the blades. It is not recommended to use hair oil, fats and oils of vegetable origin, oils diluted with kerosene or other solvents for greasing. In order to avoid overheating, do not use the product for more than 10 minutes and always take a break of at least 10 minutes. Do not use the machine if you have inflammation of the skin. Do not shear animals. Do not let foreign items and any liquids enter the openings on the product body. Do not place the machine when it is working, as it may result in personal injury or material damage. Do not use the machine with a damaged scallop as well as when one of the teeth is damaged – it can result in injury. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist. **CAUTION!** The accumulator life span is about 1 year and it depends on the intensity of the product use. The battery needs to be recharged twice a year – after switching on the product, wait until the motor stops completely. This must be done even if the machine is not in use.

ACCUMULATOR REMOVING

The battery must be removed from the product before it is disposed. When removing the battery from the product, it must be completely discharged, the product must be turned off and disconnected from the electric network. Do not throw or heat the battery. Do not strike, disassemble, or puncture the battery with sharp objects. After removing the battery, keep it out of the reach of children and babies. If the battery leaks, do not touch it with your bare hands. The battery must be delivered to a specialized reception point.

PREPARATION FOR OPERATION

Unpack the product and remove packing material. Wipe the appliance body and all the accessories carefully with a soft, slightly damp cloth.

CHARGING

Before initial start-up, it is necessary to discharge and charge the battery completely. To charge the battery, turn off the product and connect it to the electric network. The charging indicator will light up. Full charging time is 8 hours. Continuous operation time

BEGINNING OF THE HAIRCUT

ATTENTION! The product operates in two speed modes. Switch position 1 and 2. The best results are obtained when working with dry hair. For the first time, it's best to leave longer hair after cutting. The length of the hair depends on the used nozzle. Attach the nozzle on the blade. To get a flat level haircut, move the machine through the hair smoothly, do not make sharp movements, cut off a small amount of hair at a time, and if necessary, return to the treated area

CLEANING AND CARE

Turn off the machine and unplug it. Remove the remains of cut hair using the brush included in the delivery set. Wipe the product body and nozzles with a damp cloth, wipe them dry after. Lubricate the

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди съблягането, разгъбването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващия кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбирают опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газо-

ИЗВЪРЯЛАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Необходимо е, да извадите батерията от уреда, преди да я извървяте. Когато изваждате батерията от уреда, тя трябва да бъде напълно заредена, а уредът да не работи и изключен от контакта. Не хвърляйте и не нагрявайте батерията. Не удряйте, не разгло-

is 45 minutes.

BLADES GREASING

To lubricate the blades, use the oil that is included in the delivery set. Grease the blades with oil. Turn on the hairclipper, so that the oil is distributed between the blades evenly, check the uniformity of their stroke. Then turn off the product and unplug it. Remove excess oil with a dry cloth.

of hair to re-cut it. Remove the cut hair from the machine's blades. Brush your hair with a comb to identify uneven strands.

HAIRCUT WITH THE USE OF UNIVERSAL NOZZLE

Install the universal nozzle by attaching the guided nozzles into the grooves of the appliance body. Choose the necessary position of the nozzle which corresponds to the length of the cut hair, and start a haircut.

blades with oil. Do not immerse the clipper in water or any other liquid. Do not use abrasive or chemical cleaners.

ва или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вани, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода. Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Редовно смазвайте остриетата. За смазване на остриетата не се препоръчва да се използват масло за коса, машинни и масла от растителен произход, масла, разредени с керосин или други разтворители. За да избегнете прегряването, не работете с уреда повече от 10 минути и винаги правете паузи не по-малко от 10 минути. Не използвайте машинката при възпаление на кожата. Не подстригвайте с нея животните. Не допускайте попадането на чужди предмети и течности в отворите на корпуса на уреда. Никъде не слагайте уреда по време на работа, тъй като това може да доведе до нараняване или материални щети. Не използвайте машинката с повредени гребени или един от зъбите - това може да доведе до нараняване. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с електриците. **ВНИМАНИЕ!** Животът на акумулаторната батерия е около 1 година и зависи от интензивността на използване на уреда. Батерията трябва да се зарежда два пъти годишно - като изключите уреда, изчакайте, докато моторът спре напълно. Това трябва да се прави, дори ако машинката не се използва.

бявайте и не пробивайте батерията с остри предмети. След като извадите батерията, дръжте я на място, недостъпно за деца и бета. Ако батерията изтича, не я докосвайте с голи ръце. Батерията трябва да бъде предадена в специализиран пункт за събиране.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Разпаковайте уреда и отстранете опаковъчния материал. Внимателно избершете с мека, леко влажна кърпа корпуса и всички компоненти.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди първото включване, е необходимо напълно да разредете и заредете батерията. За да заредите батерията, изключете уреда и го свържете към електрическата мрежа чрез адаптер. Светлинният индикатор за зареждане ще светне. Време за пълно

ЗАПОЧВАНЕ НА ПОДСТРИГВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Продуктът работи в два скоростни режима. Превключете позиции 1 и 2. Най-добрите резултати се получават при работа със суха коса. За първи път след подстригването е по-добре да оставите по-дълга коса. Дължината на косата зависи от използваната приставка. Поставете приставката върху ножа. За да имате равно подстриганата коса, плавно придвижвайте машинката през косата, не правете резки движения, поддържайте малко количество коса наведнъж и, ако е необходимо, се връщайте във вече обработената област на косата, за да подрежете

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Отключете машинката и я изключете от захранването. Премахнете остатъците от косиците, като използвате за цел четка, влизаща в комплекта. Избершете корпуса на уреда и приставката с влажна кърпа, след което ги избершете до сухо. Смажете

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavíňte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEPEČÍ DUŠNOSTI! POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **UPO-**

VYJMUTÍ BATERIE

Před likvidací baterie je třeba ji ze stroje vyjmout. Při vyjímání baterie ze stroje musí být baterie zcela vybitá a stroj musí být vypnutý a odpojený. Baterii nevyhazujte ani nezahřívajte. Baterii nenarazte, nerozebírejte ani nepropichujte ostrými předměty. Po vyjmutí baterie ji uložte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud baterie vytéká, nedotýkejte se jí holými rukama. Baterie musí být odvezena do specializovaného sběrného místa.

zareждане - 8 часа. Време за непрекъсната работа - 45 минути.

СМАЗВАНЕ НА ОСТРИЕТА

За да смажете остриетата, използвайте маслото, което влиза в комплекта. Смажете остриетата с масло. Включете машинката за подстригване, за да маслото се разпреди равномерно между остриетата, и проверете равномерността на хода им. След това спрете уреда и го изключете от захранването. Премахнете излишното масло със суха кърпа.

отново. Отстранявайте косъмчетата от остриетата на машинката. По-често сресвайте косата с гребен, за откривате неравномерните кичури.

ПОДСТРИГВАНЕ С ИЗПОЛЗВАНЕ НА УНИВЕРСАЛНА ПРИСТАВКА

Поставете универсалната приставка, като вкарате направляващите на приставката в жлебовете на корпуса. Изберете желаната позиция на приставката, която съответства на дължината на подстригване, и започнете подстригването.

остриета с масло. Не потапяйте машинката за подстригване във вода или друга течност. Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

Rozbalte zařízení a odstraňte veškerý obalový materiál. Pouzdro a veškeré příslušenství důkladně oťete měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.

NABÍJENÍ

Před prvním spuštěním musí být baterie zcela vybitá a nabitá. Chcete-li baterii nabít, vypněte zařízení a připojte je k síti pomocí nádobního adaptéru. Přitom se rozsvítí kontrolka nabíjení. Plná doba nabíjení je 8 hodin. Doba nepřetržitého provozu je 45 minut.

ZAČÁTEK STŘIHÁNÍ

POZORNOST! Produkt pracuje ve dvou rychlostních režimech. Poloha spínačů 1 a 2. Nejlepších výsledků se dosáhne při práci se suchými vlasy. Poprvé je lepší nechat po střihání delší vlasy. Délka vlasů závisí na použité trysce. Nasadte trysku na čepel. Chcete-li dosáhnout rovnoměrného střihu, plynule přesaňte zastříhovač vlasů přes vlasy, nedělejte náhlé pohyby, odstříhnete malé množství vlasů najednou, a pokud je to nutné, vraťte se do ošetřované oblasti vlasů

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypněte zařízení a odpojte jej. Odstraňte zbytky oříznutých vlasů pomocí dodaného kartáče. Oťete pouzdro stroju a trysky vlhkým hadříkem a poté je oťete dosucha. Nožové čepel naolejujte. Stro-

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vypněte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

PROMAZÁVÁNÍ ČEPELI

K promazávání čepelí použijte olej, který je součástí dodávky. Namažte čepel olejem. Zapněte stroj tak, aby byl olej rovnoměrně rozptýlen mezi čepelími, zkontrolujte rovnoměrnost jejich postupu. Poté stroj vypněte a odpojte. Přebytný olej oťete suchým hadříkem.

pro opakované střihání. Odstraňte ostříhané vlasy z čepelí stroje. Rozčesejte vlasy hřebem, abyste zjistili nerovnoměrné oblasti.

STŘIHÁNÍ POUŽÍVÁNÍM UNIVERZÁLNÍ TRYSKY

Namontujte univerzální trysku zasunutím vodičích trysek do držáček na krytu. Vyberte požadovanou polohu trysky, která odpovídá délce zastříhovaných vlasů, a začněte stříhat.

jek neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nepoužívejte abrazivní ani chemické čisticí prostředky.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnel kasutamisel võib tuua kaasa seadme rikkiminek, materiaalse kahju, või kahjustada alati kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabli ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **HOIATUS!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärelevalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisaravikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenis pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaasi-

AKUPATAREI EEMALDAMINE

Enne utiliseerimist tuleb akupatarei seadme eemaldada. Eemaldage seadme vatt täiesti tühi aku. Eemaldage seade elektrivõrgust ja laske sellel mootori seiskumiseni töötada. Ärge visake ega kuumutage akut. Ärge lööge akut teravate esemetega lahti, võtke neid lahti

EKSPLUATATSIOONIKS ETTEVALMISTAMINE

Võtke seade pakendist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid. Pühkige korpus ja kõik detailid niiske lapiga hoolikalt üle.

de läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidid, samuti muude küttekehade läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseselt päikekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage seadet vannide, dušikabinide, kraanikausside või üksikõik milliste vett sisaldavate mahutite läheduses. Kui seadet kasutatakse vannitoas, võtke see peale kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on ohtlik isegi juhul, kui seade ei tööta. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablit ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja ja kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Olitage lõiketerasid regulaarselt. Lõiketerade õlitamiseks ei soovita kasutada juukseõli, taimse päritoluga rasvasid ja õlisid, peotuleumi või muude lahustitega lahustatud õlisid. Et vältida ülekuumenemist, ei tohiks seadme katkematu eksploatatsioon ületada rohkem kui 10 minutit, ja tingimata tehke paus mitte vähem kui 10 minutit. Ärge kasutage seadet nahapõletike korral. Ärge kasutage seadet loomade pügamiseks. Jälgige, et seadme korpusse avadesse ei satuks kõrvalisi esemeid või vedelikku. Ärge pange seadet käest, kuni see töötab, kuna see võib kaasa tuua vigastusi või materiaalseid kahju. Vigastuste ärahoidmiseks ärge kasutage seadet, kui lõikur või piirlikamm on kahjustatud või katki. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaits, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu. **TÄHELEPANU!** Aku kasutusiga moodustab umbes 1 aasta ja sõltub seadme kasutamise intensiivsusest. Kaks korda aastas tuleb aku täiesti tühjaks lasta ja uuesti täis laadida – jätkake seadme kasutamist, kuni mootor jääb täielikult seisma. Seda on vaja teha isegi siis, kui seadet ei kasutata.

eaga torgake neid läbi. Pärast aku eemaldamist hoidke seda lastele ja väikelastele kättesaamatus kohas. Kui aku lekib, ärge puudutage seda palja käega. Aku tuleb utiliseerimiseks viia ametlikult akude kogumispunkti.

LAADIMINE

Enne esmakasutust laadige seadme aku täielikult tühjaks ja siis

täielikult täis. Aku laadimiseks lülitage seade välja ja ühendage selle adapter elektrivõrku. Süttib laadimise märgutuli. Seadme täislaadimiseks kulub umbes 8 tundi. Katkematu töötamise aeg moodustab 45 minutit.

LÖIKETERADE ÕLITAMINE

JUUKSELÕIKUSE ALUSTAMINE

TÄHELEPANU! Toode töötab kahel kiirusrežiimil. Lülitage asendid 1 ja 2. Parimate tulemuste saavutamiseks töötaga kuivade juusega. Esmakordselt piirates alustage seadmega harjumiseks maksimaalset seadistustest. Juuksepehket sõltub kasutatavast otsakust. Pailgaldage otsak seadmele. Ühtlase lõikuse saamiseks ärge liigutage

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Eemaldage kamm ja puhastage seda komplekti kuuluva harjakeseaga. Puhastage seadme välispinda ja otsakut niiske lapiga, seejärel kuivatage. Õlitage

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt.. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e fel-tüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel telí edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül!Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt hízilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugóval fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYEIMÉZ-TETÉS!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszának a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást készüléken! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a be-rendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkenett fizikai, érzékelési vagy szellemi képes-ségekkel bírnak, ha felügyelik Öket, és megértik a készülék hasz-

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Mielőtt kidobná a berendezést, mindenképpen távolítsa el az akkumulátort. Ehhez mindenképpen teljesen merítse le azt. Ne dobja vagy melegítse az akkumulátort. Az akkumulátort ne szúrja szét, ne szétszerelje és ne szúrja át éles tárgyakkal. Az akkumulá-tor eltávolítása után tartsa gyermekektől és csecsemőktől elzár-

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

Csomagolja ki a berendezést, és távolítsa el a csomagolás összes részét. A készüléket törölje át nedves ronggyal.

ELSŐ FELTÖLTÉS

Az első töltés előtt mindenképpen merítse le teljesen az akkumulá-tort. Ezután kapcsolja ki a készüléket, csatlakoztassa a hálózathoz. Kigyullad a töltés jelző lámpa. A teljes töltés ideje 8 óra. A szünet-mentes használat ideje max. 45 perc.

Löketerade õlitamise jaoks kasutage tarnekomplekti kuuluvat õli. Õlitage lõiketerasid. Lülitage juukselõikur sisse, et õli lõiketerade vahel ühtlaselt jaotuks, kontrollige terade liikumise ühtlust. Seejärel lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Eemaldage majapi-damispaaberiga üleliigne õli.

piirilt liiga kiiresti. Tehke sujuvaid ja õrnu liigutusi. Alustage piiramist pikast seadistusest ja vähendage seda järk-järgult, kuni olete saavu-tanud soovitud juuksepehkkuse. Puhastage seadme lõiketerad. Kam-mige juukseid kammiga, et kontrollida, ega juustesse ebaühtlaseid salke pole jäänud.

lõiketerasid. Ärge kunagi kastke seadet vette või muudesse vedeli-kesse. Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi puhastusvahendeid.

nálatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelé-ben. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak ve-zetékéhez, valamint a villásdugóhoz sem! Ne használja a készü-léket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb víztároló mellett. Amikor fürdőszobában használja a készüléket, használát után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelsé-gé veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva. Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsék-leten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a vil-lásdugóval végezze! **FIGYELEM!** Rendszeresen kenje a pengékét a mellékelt olajjal, vagy más műszer, esetleg varrógép olajjal. A túlmelegedés elkerülése végett 10 percnél tovább ne használja a berendezést. Ez után tartsa legalább 10 perces pihenőt. Sérült bőrfelületen ne használja a berendezést.Állatok nyírására a készü-lék nem alkalmas. Figyeljen rá, hogy ne kerüljenek idegen tárgyak, esetleg folyadék, a készülékbe. Működő gépét ne rakja le, ez bal-esetveszélyes, és anyagi kárral is járhat. Sérült, hibás gépet soha ne használjon, ez veszélyes! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépíté-se. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét. **FIGYELEM!** Az akkumulátor élettartama kb. egy év, de ez függ a használat in-tenzitásától is. Kétszer egy évben érdemes teljesen lemeríteni az akkumulátort. Ezt akkor is javasoljuk elvégezni, ha a gépet nem használják.

va. Ha az akkumulátor szívórog, ne érintse meg csupasz kezével. Ha ez megtörtént, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ebben az állapotban adja le az erre kijelölt átvételi ponton.

A KÉSEK KENÉSE

Mindenképpen a tartozékként kapott olajat használja. Kenje meg a pengéket Indítsa be a készüléket, hogy az olaj egyenletesen tudjon eloszlni a felületen. Figyeljen a motor egyenletes járására. A felesle-ges kenőanyagot távolítsa el egy nedvszívó ruhával.

A VÁGÁS KEZDETE

FIGYELEM! A termék két sebességű üzemmódban működik. Kapcsolja az 1. és a 2. helyzetet. Száraz hajnál érhető el a legjobb eredmény. Első használatkor inkább hagyjuk hosszabba a haját. A vágás hossza a kívánt feltét használatával szabályozható. Az egyenletes eredmény elérése érdekében kerülje a hirtelen mozdulatokat, lazítsa tojja a gépet. Egyszerre kisebb területeken nyírja le a haját, igény szerint többször visszatérve ugyanarra a helyre. A már levágott haját

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a készüléket, majd távolítsa el a berendezést a hálózatból. Távolítsa el a hajmaradványokat az ecset segítségével. A burkolatot törölje át nedves ruhával, a pengéket enyhén olajozza meg.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **BRĪDINĀJUMS!** Šoierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādā, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai īršanēmuši norādījumu attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tīrīšanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāļiem ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcībspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degu materiālu, sprāgstosū vielu un viegli uzliesmojošu gāzu

AKUMULATORA IZŅĒMŠANA

Pirms utilizācijas akumulators ir jāizņem no izstrādājuma. Pirms izņemšanas no izstrādājuma pilnībā izlādējiet akumulatoru, bet izstrādājumu atvienojiet no elektrotīkla. Nemietiet un nesīdīet akumulatoru. Nekratiet, neizjauciet un nedurt akumulatoru ar asiem

SAGATAVOŠANĀS EKSPLUATĀCIJAI

Izsaiņojiet izstrādājumu un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Rūpīgi notīriet korpusu un visas sastāvdaļas ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu.

UZLĀDE

Pirms ieslēgšanas pirmo reizi pilnībā izlādējiet un uzlādējiet akumulatoru. Lai uzlādētu akumulatoru, ieslēdziet izstrādājumu un, izmantojot barošanas adapteru, pieslēdziet pie elektrotīkla. Pēc tam izgaismojas uzlādes gaismas indikators. Pilnas uzlādes laiks ir 8 stun-

MATU GRIEŠANAS SĀKŠANA

UZMANĪBU! Produkts darbojas divos ātruma režīmos. Pārslēdziet 1. un 2. pozīciju. Vislabākos rezultātus iegūst, griežot sausus matus.

tāvoltsa el a pengēkról. A mellékelt fésű segítségével egyengesse a haját.

HAJNYÍRÁS AZ UNIVERZÁLIS FELTÉTEL

Ez a fej több hajhossz beállítását teszi lehetővé. Helyezze fel az univerzális fejet a megfelelő vezetőkiszőgelléssel illesztésével. Válassza ki a szükséges beállítást, amely biztosítja a kellő ahj hosszúságot.

TILOS a gépet méríteni, vagy folyó vízzel mosni. Ne használjon vegyszereket, maró és karcoló anyagokat, eszközöket.

tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. **UZMANĪBU!** Nekad nelietojiet ierici vannas, dušas, izlietnes vai citas ūdeni saturošas tvertnes tuvumā. Ja izmantojat aparātu vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierice ir izslēgta. Ja ierice kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kā arī zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierici no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Regulāri ieeļļojiet asmeņus. Asmeņu ieeļļošanai nav ieteicams lietot matu eļļu, taukus un augu eļļu, ar petroleju vai citiem šķīdinātājiem atšķaidītu eļļu. Lai novērstu pārkaršanu, nedarbiniot izstrādājumu ilgāk par 10 minūtēm un noteikti ievērojiet vismaz 10 minūšu pārtraukumu. Nelietojiet ierīci, ja āda ir iekaisusi. Negrieziet ar šo ierīci dzīvnieku spalvu. Neļaujiet izstrādājuma korpusa atveres iekļūt svešķermeņiem un jebkādiem šķīdriumiem. Nekur novietojiet ierīci, kamēr tā darbojas; pretējā gadījumā pastāv ievainojumu vai bojājumu risks. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu ķemmi vai vienu zobu – tas var izraisīt ievainojumus. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības ierīci, kas ir nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem. **UZMANĪBU!** Akumulatora kalpošanas laiks ir apmēram 1 gads, tas ir atkarīgs no izstrādājuma lietošanas intensitātes. Akumulators ir jāpārslēdz divas reizes gadā – ieslēdziet izstrādājumu un darbiniet to, līdz motors pilnībā apstājas. Tas ir jādara pat tad, ja ierīci nelietojat.

priekšmetiem. Pēc akumulatora izņemšanas glabājiet to bērniem un zīdaiņiem nepieejamā vietā. Ja akumulators noplūst, nepieskarieties tam ar kāilām rokām. Nododiet akumulatoru specializētā pieņemšanas punktā.

das. Nepārtrauktas darbināšanas laiks ir 45 minūtes.

ASMEŅU IEEĻĻOŠANA

Asmeņu ieeļļošanai lietojiet piegādes komplektā iekļauto eļļu. Ieeļļojiet asmeņus ar eļļu. Ieslēdziet matu griešanas ierīci, lai eļļu vienmērīgi izkliedētu starp asmeņiem, pārbaudiet to gaitas vienmērīgumu. Pēc tam ieslēdziet izstrādājumu un atvienojiet no elektrotīkla. Ar sausu drānu notīriet lieko eļļu.

Pēc pirmās griešanas reizes ieteicams atstāt nedaudz garākus matus. Matu garums ir atkarīgs no izmantotā uzgaļa. Uzstādiat uzgali uz

asmens. Lai iegūtu vienmērīgu griezumū, laidieni pārvietojiet ierīci pa matienu, nepieļaujiet asus kustības, vienā reizē nogrieziet nelielu matu daudzumu, nepieciešamības gadījumā atgriezieties jau aprādātājā vietā un nogrieziet atkārtoti. Notīriet nogrieztos matus no ierīces asmeņiem. Lai izlīdzinātu šķipsnas, izķemmējiet matus ar ķemmi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Ar komplektā iekļauto suku izlīniet nogrieztu matu paliekas. Ar mitru drānu notīriet izstrādājuma korpusu un uzgaļus, pēc tam noslaukiet. Ieļļojiet asmeņus

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un ņemiet vērā nepieņemjamā vietā.

SAUGUMO REIKALAVIAMI

Kad naudojamo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktai naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **ĮSPĖJIMAI!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturinčius patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įriesupranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priėdu, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietilenu maišeliais arba pakavimo pėvele. UŽDUSIMO PAVOJUS! **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elek-

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Prieš prietaiso šalinimą, jo akumuliatorių būtina išimti. Išimamas iš prietaiso akumuliatorius turi būti visiškai iškrautas, o prietaisas išjungtas ir atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Nemeskite ir nešildykite akumuliatoriaus. Neleiskite, neardykite ir nepradurti

PARUOŠIMAS NAUDOTI

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Minkšta, lengvai sudrėkinta šluoste kruopščiai nuvalykite prietaiso korpusą ir kitas komplekte esančias dalis.

ĮKROVIMAS

Prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą, būtinai visiškai iškraukite ir tada visiškai įkraukite akumuliatorių. Prieš įkraudami akumuliatorių, išjunkite prietaisą ir prijunkite jį prie elektros maitinimo tinklo (prijungimui naudokite maitinimo tinklo adapterį). Tuo metu užsideds įkrovimo indikacinė lempuėte. Akumuliatorių visiškai įkraunamas

KIRPIMO PRADŽIA

DĖMESIO! Produktas veikia dviem greičio režimais. Perjunkite 1 ir 2 padėtį. Geriausių kirpimo rezultatų pasiekama, kerpant sausus plaukus. Pirmą kartą kerpant, geriausia nekirpti plaukų labai trumpai. Nukirptų plaukų ilgis priklauso nuo naudojamo antgalio. Ant peiliuko uždėkite antgalį. Norėdami užtikrinti tolygų kirpimą, mašinėlė lengvai

MATU GRIEŠANA AR UNIVERSALO UZGALI

Uzdėdiete universalo uzgalį, įvietojojte vadotnes atbilstošajās korpusa gropēs. Izvēlieties griežamajam matu garumam atbilstošo uzgala stāvokli un sāciet griezt.

ar eļļu. Matu griešanas ierīci aizliegts iemērkēt ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā. Nelietojiet abrazīvus un ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.

trinēs viryklēs, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. **DĖMESIO!** Šio aparato nenaudokite arti vonios, dušo, kriauklas ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Jei naudojate aparatą vonios kambaryje, baigę naudoti išjunkite jį iš tinklo, nes laikyti jį arti vandens, net ir neveikiantį, gali būti pavojinga. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0°C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Reguliariai tepkite peiliukus. Tepimui nerekomenduojama naudoti plaukų aliejaus, gyvulinės arba augalinės kilmės riebalų, žibalu arba kitais tirpikliais skiestų riebalų. Kad išvengtumėte perkaitimo, prietaisu nesinaudokite ilgiau kaip 10 min. ir būtinai darykite ne trumpesnes kaip 10 min. pertraukas. Mašinėlės nenaudokite tuo metu, kai pasieksite odos uždegimas. Mašinėlė nekirpkite gyvūnų. Stebėkite, kad į angas, esančias prietaiso korpuse, nepatektų pašaliniai daiktai arba bet kokie skysčiai. Mašinėlės veikimo metu jos niekur nedėkite, nes ji gali sužaloti arba sugadinti turtą. Nenaudokite mašinėlės, jeigu jos šukos arba vienas iš dantukų yra pažeistas, nes tai kelia sužalojimo pavojų. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Del įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą. **DĖMESIO!** Akumuliatoriaus naudojimo trukmė yra apie 1 metai. Ji priklauso nuo prietaiso naudojimo intensyvumo. Du kartus per metus akumuliatorių būtina perkrauti: įjungę prietaisą, palaukite, kol variklis visiškai sustos. Tai atlikti būtina, netgi jeigu prietaisas nenaudojamas.

akumuliatoriaus aštriais daiktais. Išėmę akumuliatorių, laikykite jį vaikams ir kūdikiams nepasiekiamoje vietoje. Jei baterija nutekėjo, neleiskite jos plikomis rankomis. Akumuliatorių būtina pristatyti į patvirtintą surinkimo punktą.

per 8 valandas. Ilgiausia galima prietaiso nepertraukiamo naudojimo trukmė yra 45 min.

PEILIUKŲ TĖPIMAS

Peiliukų tepimui naudokite komplekte esančią alyvą. Tepkite peiliukus alyva. Įjunkite plaukų kirpimo mašinėlę, kad alyva tolygiai pasiskirstytų tarp peiliukų, patikrinkite, ar vienoda visų peiliukų eiga. Po to prietaisą išjunkite ir atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo. Alyvos perteklių nuvalykite sausa šluoste.

braukite per plaukus nedarydami staigių judesių. Vienu metu kirpkite nedideles plaukų sruogas, jeigu reikia, grįžkite ir pakartotinai kirpkite plaukus tose vietose, kur pirmą kartą tolygiai nukirpti nepavyko. Nukirptus plaukus pašalinkite nuo mašinėlės peiliukų. Kad atrastumėte nelygiai nukirptas sruogas, plaukus išsuokuokite šukomis.

LTV

KIRPIMAS NAUDOJANT UNIVERSALŲ ANTGAJĮ

Uždėkite universalų antgajį, įstatydami antgalio kreipiančiasis į griovelius, esančius ant mašinėlės korpuso. Pasirinkite reikiamą

antgalio padėtį, atsižvelgdami į pageidaujamą plaukų kirpimo ilgį, ir pradėkite kirpti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išjunkite mašinėlę ir atjunkite ją nuo elektros maitinimo tinklo. Pašalinkite nukirptų plaukų likučius, naudodami komplekte pateikiamą šepetėlį. Prietaiso korpusą ir antgalius nuvalykite drėgna šluoste, tada sausai nušluostykite. Tepkite peiliukus alyva. Draudžiama kirpimo mašinėlės korpusą merkti į vandenį arba kitą skystį. Nenaudokite abrazyvinių dalelių turinčių arba stiprių cheminių valiklių.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠRODKI BEZPIECIENSTVA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZESTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samoza-

palnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk i innych naczyń wypełnionych wodą. Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0°C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Regularnie smarować ostrza. Nie zaleca się stosowania do smarowania ostrzy olejków do włosów, tłuszczy i olejów pochodzenia roślinnego, olejków rozrzedzonych benzyną lub innymi rozpuszczalnikami. Aby uniknąć przegrzania, nie używaj wyrobu dłużej, niż 10 minut z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 10 minut. Nie korzystaj z maszyny przy zapaleniach skóry. Nie strycz maszynką zwierząt. Nie dopuszczaj do tego, żeby przez otwory na obudowie urządzenia przenikały ciała obce i ciecz. Nigdy nie odkładaj pracującej maszyny ze względu na ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych. Nie korzystaj z maszyny z uszkodzonymi grzebieniami lub jednym z zębów – może to być przyczyną obrażeń ciała. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie działania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów. **UWAGA!** Okres eksploatacji akumulatora wynosi około 1 roku i zależy od intensywności korzystania z urządzenia. Dwa razy do roku należy ponownie naładować akumulator – po włączeniu urządzenia odczekać do całkowitego zatrzymania się silnika. Proces ten należy wykonać nawet w razie niekorzystania z maszyny.

USUWANIE AKUMULATORA

Przed użyciem urządzenia należy usunąć akumulator. Należy wyciągać tylko całkowicie rozładowany akumulator przy wyłączonym i odłączonym od zasilania urządzeniu. Nie wyrzucaj ani nie podgrzewaj akumulatora. Nie uderzaj, nie demontuj ani nie

przebijaj akumulatora ostrymi przedmiotami. Po wyjęciu baterii przechowuj ją poza zasięgiem dzieci i niemowląt. Jeśli akumulator wycieknie, nie dotykaj go gołymi rękami. Akumulator należy oddać do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Rozpakować wyrób i usunąć wszystkie materiały opakunkowe. Dokładnie przetrzeć obudowę i wszystkie akcesoria miękką, lekko wilgotną szmatką.

ŁADOWANIE

Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie rozładować i ponownie naładować akumulator. W celu naładowania akumulatora należy włączyć urządzenie i podłączyć je do sieci elektrycznej za pomocą adaptera. Zapali się przy tym wskaźnik świetlny ładowania. Czas całkowitego ładowania wynosi 8 godzin. Czas nieprzerwanej pracy wynosi 45 minut.

SMAROWANIE OSTRZY

W celu smarowania ostrzy użyć smaru dostarczonego wraz z urządzeniem. Nasmarować ostrza smarem. Włączyć maszynkę do strzyżenia w celu równomiernego rozprowadzenia smaru między ostrzami, sprawdzić równomierne działanie ostrzy. Następnie wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Usunąć nadmiar smaru suchą szmatką.

ROZPOCZĘCIE STRYŻENIA

UWAGA! Produkt działa w dwóch trybach prędkości. Przelącz pozycje 1 i 2. Najlepsze wyniki strzyżenia są osiągnięte na suchych włosach. Na początek zalecane jest pozostawienie nieco dłuższych włosów. Długość włosów zależy od stosowanej nasadki. Zamontować nasadkę na ostrze. W celu uzyskania równego efektu strzyżenia należy płynnie przesuwać maszynkę po włosach, unikając gwałtownych ruchów, strzyc za jednym razem niewielką ilość włosów, a w

razie konieczności powracać do strzyżonej już powierzchni w celu ich ponownego strzyżenia. Usuwać ścięte włosy z ostrego maszynki. Rozczesywać włosy grzebieniem w celu wyrównania pasm.

STRYŻENIE Z ZASTOSOWANIEM UNIWERSALNEJ NASADKI
Zamontować uniwersalną nasadkę, wstawiając prowadnicę nasadki w rowki na obudowie. Wybrać niezbędną pozycję nasadki odpowiadającą długości ścinanych włosów, rozpocząć strzyżenie.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Wyłączyć maszynkę i odłączyć ją od sieci. Usunąć resztki przyciętych włosów, korzystając z dostarczonej w komplecie szczoteczki. Przetrzeć obudowę urządzenia i nasadki wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha. Nasmarować ostrza smarem. Zabronione jest zanurzanie maszynki w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Nie używać ściernych i chemicznych środków do czyszczenia.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametri tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvatorul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **AVERTISMENT!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului insuranta și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți

dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIONARE!** Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căzi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă. Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Ungeți lamele cu regularitate. Nu se recomandă de folosit pentru ungerea lamelor ulei pentru păr, grăsimi și uleiuri de origine vegetală, uleiuri diluate cu petrol lampant sau alți dizolvanți. Pentru a evita supraîncălzirea, nu exploatați aparatul mai mult de 10 minute și faceți neapărat o întrerupere de cel puțin 10 minute. Nu folosiți aparatul în cazul iritațiilor pielii. Nu tundeți animale cu acest aparat. Nu permiteți pătrunderea obiectelor străine și ori-cărora lichide prin orificiile carcasei dispozitivului. Nu puneți nicăieri aparatul, în timpul funcționării, întrucât aceasta poate cauza traume și prejudicii materiale. Nu folosiți aparatul cu piepteni sau cu unul din zimți deteriorați - aceasta poate cauza un traumatism. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectări de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. **ATENȚIE!** Termenul de exploatare al acumulatorului constituie aproximativ 1 an și depinde de frecvența folosirii articolului. Acumulatorul necesită a fi reîncărcat de două ori pe an - conectând aparatul, așteptați oprirea completă a motorului. Acest lucru trebuie îndeplinit, chiar și atunci când aparatul nu este folosit.

SCOATEREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul necesită a fi scos din aparat înainte de reciclare. La scoaterea acumulatorului din aparat el trebuie să fie complet descărcat, iar aparatul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețea. Nu aruncați și nu încălziți bateria. Nu loviți, nu dezasamblați și nu per-

forați bateria cu obiecte ascuțite. După scoaterea bateriei, păstrați-o la îndemâna copiilor și bebelușilor. Dacă bateria se scurge, nu o atingeți cu mâinile goale. Acumulatorul trebuie predat la un punct specializat de colectare.

PREGĂTIREA PENRU EXPLOATARE

Despachetați articolul și înlăturați toate materialele de ambalare. Ștergeți minuțios cu o cârpă moale puțin umedă carcasa și toate părțile componente.

ÎNCĂRCAREA

Înainte ca aparatul să fie conectat pentru prima dată, trebuie de descărcat complet și de încărcat acumulatorul. Pentru încărcarea acumulatorului, stingeți aparatul și conectați-l la rețeaua electrică prin adaptorul de alimentare. Simultan se va aprinde indicatorul luminos

de încărcare. Durata completă de încărcare constituie 8 ore. Durata lucrului continuu constituie 45 minute.

UNGAREA LAMELOR

Pentru ungerea lamelor folosiți uleiul ce intră în setul aparatului. Ungeți lamele cu ulei. Porniți aparatul de tuns pentru ca uleiul să se distribuie proporțional printre lame, verificați uniformitatea lucrului lor. Apoi opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric. Ștergeți uleiul de prisos cu o cârpă uscată.

ÎNCEPEREA TUNDERII

ATENȚIE! Produsul funcționează în două moduri de viteză. Comutarea pozițiilor 1 și 2. Rezultate optime în urma tunderii se obțin în cazul lucrului cu părul uscat. Pentru prima dată este mai bine să lăsați după tundere un păr mai lung. Lungimea părului depinde de duza aleasă. Fixați duza pe lamă. Pentru a obține o tunsoare uniformă trebuie să mișcați lent aparatul prin păr, nu faceți mișcări bruște, tăiați de fiecare dată un volum nu prea mare de păr, la necesitate reveniți

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Scoateți rămășițele de păr tăiat, folosind în acest scop peria, ce intră în set. Ștergeți carcasa aparatului și duzele cu o cârpă umedă, apoi cu o cârpă uscată.

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele comparativului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежность, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. УГРОЗА УДУШЬЮ! **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих матери-

УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор необходимо удалить из изделия перед его утилизацией. При извлечении аккумулятора из изделия он должен быть полностью разряжен, а изделие выключено и отключено от сети. Не бросайте аккумулятор в огонь и не нагревайте его. Не бейте, не разбирайте и не протыкайте аккумулятор острыми

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Распакуйте изделие и удалите все упаковочные материалы. Тщательно протрите мягкой, слегка влажной тканью корпус и все комплектующие.

порции дна де păr prelucrată pentru tunderea repetată. Înlăturati părul tăiat de pe lamele aparatului de tuns. Pieptănați părul cu un pieptene pentru a demasca firele neproportionale de păr.

TUNDEREA CU APLICAREA DUZEI UNIVERSALE

Instalați duza universală, înserând canelurile duzei în racordurile de pe carcasă. Alegeți poziția necesară a duzei, care corespunde lungimii părului tăiat, începeți tunderea

Ungeți lamele cu ulei. Se interzice de scufundat aparatul de tuns în apă sau în orice alt lichid. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive și chimice.

алов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться изделием в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.). Если изделие используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если изделие выключено. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Регулярно смазывайте лезвия. Не рекомендуется применять для смазки лезвий масло для волос, жиры и масла растительного происхождения, масла разбавленные керосином или другими растворителями. Чтобы избежать перегрева не эксплуатируйте изделие более 10 минут, и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут. Не используйте машинкой при воспалениях кожи. Не стригите машинкой животных. Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей. Никогда не кладите машинку, когда она работает, поскольку это может привести к травме или нанести материальный ущерб. Не пользуйтесь машинкой с поврежденными гребешками или одним из зубцов – это может привести к травме. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам. **ВНИМАНИЕ!** Срок службы аккумулятора составляет примерно 1 год и зависит от интенсивности использования изделия. Два раза в год аккумулятор необходимо перезаряжать – включив изделие, дождитесь полной остановки мотора. Это необходимо выполнять, даже если машинка не используется.

предметами. После удаления аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей и младенцев. Если аккумулятор протек, не прикасайтесь к нему голыми руками. Аккумулятор необходимо сдать в специализированный пункт приема.

ЗАРЯДКА

Перед первоначальным включением, необходимо полностью разрядить и зарядить аккумулятор. Для зарядки аккумулятора,

выключите изделие и подключите его к электрической сети. При этом загорится световой индикатор зарядки. Время полной зарядки составляет 8 часов. Время непрерывной работы составляет 45 минут.

НАЧАЛО СТРИЖКИ

ВНИМАНИЕ! Изделие работает в двух скоростных режимах. Положение выключателя 1 и 2. Наилучшие результаты стрижки достигаются при работе с сухими волосами. Для первого раза лучше оставить после стрижки более длинные волосы. Длина волос зависит от используемой насадки. Установите насадку на лезвие. Для получения ровной стрижки плавно перемещайте машинку по волосам, не делайте резких движений, срежьте за один раз небольшое количество волос, при необходимости вернитесь к обработанному участку волос для повторной стрижки.

ЧИСТКА И УХОД

Выключите машинку и отключите ее от сети. Удалите остатки состриженных волос, используя для этого щеточку, входящую в комплект. Протрите корпус изделия и насадки влажной тканью, после этого вытрите их насухо. Смажьте лезвия маслом.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией прибора, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоди здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрошумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватися дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умов, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА задуху!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВА-**

ВИЛУЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор необхідно вилучити з виробу перед його утилізацією. Під час вилучення акумулятора з виробу він повинен бути

СМАЗКА ЛЕЗВИЙ

Для смазки лезвий використовуйте масло, яке входить в комплект поставки. Смажьте лезвья маслом. Включите машинку для стрижки, чтобы масло равномерно распределилось между лезвиями, проверьте равномерность их хода. Затем выключите изделие и отключите его от электросети. Удалите излишки масла с помощью сухой ткани.

Убирайте срезанные волосы с лезвий машинки. Расчесывайте волосы расческой для выявления неровных прядей.

СТРИЖКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УНИВЕРСАЛЬНОЙ НАСАДКИ

Установите универсальную насадку, вставив направляющие насадки в пазы на корпусе. Выберите необходимое положение насадки, которое соответствует длине срезаемых волос, начните стрижку.

Запрещается погружать машинку для стрижки в воду или любую другую жидкость. Не применяйте абразивные и химические чистящие средства.

ГА! Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не надавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. **УВАГА!** Цей виріб не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою. Якщо виріб працює у ванній кімнаті, його потрібно відключити від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Регулярно змащуйте леза. Не рекомендується застосовувати для змащення леза масло для волосся, жири та олії рослинного походження, масла, що розбавлені газом або іншими розчинниками. Щоб уникнути перегріву, не використовуйте виріб більше 10 хвилин і обов'язково робіть перерву не менше 10 хвилин. Не користуйтеся машинкою при запаленнях шкіри. Не використовуйте машинку для стрижки тварин. Не допускайте потрапляння в отвори на корпусі виробу сторонніх предметів і будь-яких рідин. Нікому не кладіть машинку, коли вона працює, оскільки це може призвести до травми або завдати матеріальної шкоди. Не користуйтеся машинкою з ушкодженнями гребінцями або одним з зубців - це може призвести до травми. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців. **УВАГА!** Термін служби акумулятора складає приблизно 1 рік та залежить від інтенсивності використання виробу. Два рази на рік акумулятор необхідно перезаряджати, включивши виріб, дочекайтеся повної зупинки двигуна. Це необхідно виконувати навіть якщо машинка не використовується.

повністю розряджений, а виріб вимкнено й відключено від мережі. Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його.

Не бийте, не розбирайте і не протикайте акумулятор гострими предметами. Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят. Якщо акумулятор протік,

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Розпакуйте виріб і видаліть всі пакувальні матеріали. Ретельно протріть макулою, злегка вологою тканиною корпус та всі комплектуючі.

ЗАРЯД

Перед першим вмиканням необхідно повністю розрядити і зарядити акумулятор. Для зарядки акумулятора, вимкніть виріб і підключіть його до електричної мережі. При цьому загориться світловий індикатор зарядки. Час повної зарядки становить 8 годин. Час безперервної роботи становить 45 хвилин.

ПОЧАТОК СТРИЖКИ

УВАГА! Виріб працює у двох швидкісних режимах. Положення вимкача 1 та 2. Найкращі результати стрижки досягаються при роботі з сухим волоссям. Для першого разу краще залишити після стрижки більш довге волосся. Довжина волосся залежить від насадки, яку Ви використовуєте. Встановіть насадку на лезо. Для отримання рівної стрижки рівно переміщуйте машинку по волоссю, не робіть різких рухів, зрізайте за один раз невелику кількість волосся, а при необхідності поверніться

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Вимкніть машинку і відключіть її від мережі. Видаліть залишки зрізаного волосся, використовуючи для цього щіточку, що входить в комплект. Протріть корпус виробу та насадки вологою тканиною, після цього витріть їх насухо. Змастіть леза маслом.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

не торкайтеся його голими руками. Акумулятор необхідно здати в спеціалізований пункт прийому.

ЗМАЩЕННЯ ЛЕЗ

Для змащення лез використовуйте масло, яке входить в комплект поставки. Змастіть леза маслом. Увімкніть машинку для стрижки, щоб масло рівномірно розподілилося між лезами, перевірте рівномірність їх ходу. Потім вимкніть виріб та відключіть його від електромережі. Видаліть надлишки масла за допомогою сухої тканини.

до обробленої ділянки волосся для повторної стрижки. Прибирайте зрізане волосся з лез машинки. Розсіюйте волосся гребінцем для виявлення нерівних пасм.

СТРИЖКА З ВИКОРИСТАННЯМ УНІВЕРСАЛЬНОЇ НАСАДКИ

Встановіть універсальну насадку, вставивши направляючі насадки в паз на корпусі. Оберіть потрібне положення насадки, яке відповідає довжині зрізаного волосся та почніть стрижку.

Ніколи не занурюйте машинку для стрижки в воду або будь-яку іншу рідину. Не використовуйте абразивні і хімічні засоби для чищення.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ виробу уряду і опаковката означає, що використані електричні і електронні изделия, както і батеріе, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných příjímáckých míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätikudega. Need tuleb üles anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuroganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säästada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millelised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékek csak erre specializálódott átveteli helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékezelésre!

Šis simbol uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočių nurodymas simbolis reiškia, kad nenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Jos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esama atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na výrobce i opakovaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батерейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu). The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
 2. Do not use the product target.
 3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
 4. The ingestion of foreign objects or products insects.
- Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling.
Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.
The service life of products is 2 years.
Durability is terminated in the following cases:
1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
 2. Use of the device for other purposes.
 3. Deliberate damage to the product by the consumer.
 4. Violation of improper use.
- Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за izdelieto се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено izdelieto предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено izdelieto. Гаранция и безплатен

ремонт се предоставят във всяка страна, в която izdelieto се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уредът.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е потълен неправилно.
2. Izdelieto е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Izdelieto е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Izdelieto има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Izdelieto има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Izdelieto е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Izdelieto има естествено износване на части с ограничен

- срок на работа, израсходвани материали и т.н.
8. Izdelieto има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Izdelieto има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
 10. Izdelieto има повреди на принадлежностите и елементите влизайки в комплекта на izdelieto (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендетата, дискове, тарелки, торбички, маручки, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
 11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Izdelieto се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ и нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл.113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предисна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предисна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предисна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предисна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- 2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предшна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервис: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Цачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолди» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А
21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервиз
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Auro-
ra. Dovoze odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka
bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k
obsluze.

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPADECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení

vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz

Zákaznický servis: +420 602 606 267.

Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.

Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

GARANTII

• Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuu-päevast. Kui kaheaastase garantiaaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötules, parandab või asendab Aurora toote samaväärse väärtusega tootega.

• Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuppäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.

• Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.

• See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofesionaalsedel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.

• Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutama rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.

Klienditeenindus: +370 67558010

Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.

Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

GARANTĪJA

• Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.

• Aurora atļūdzinās remonta vai nomainīs izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasijuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.

• Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai mo-

difikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.

• Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā apzīmētas kā nevēlamas vai aizliegtas.

Klientu apkalpošana: +370 67558010

Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.

Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTĪJOS SĄLYGOS

• Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantiją laikotarpij dėl medžiagų ar gamybinų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tuo pačios vertės Gaminium.

• Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminiių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.

• Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko paketimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtū tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktū nurodymū ir susilaikyti nuo veiksmū, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatoriių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. 1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny. 2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie porównu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzo-

ne opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak porównu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

EST

LVA

LTU

POL

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na

przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).
Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl,
sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNACIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.
Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.
Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect .
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare)
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului , insectelor și altor materiale straine .
6. Produsul are defectiuni cauzate de nereceptarea regulilor de alimentare a rețeaua electrica, bateriei sau acumulatori .
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asiguram, garantam și declaram pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediu-

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defecte în produsul achiziționat de Dvs. și ofera reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.
Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.
Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garanție.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituit în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.
Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.
La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.
Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.
Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
 9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
 10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanelor chimice sau corozive.
 11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticla/plastic, capace ,cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).
- Pentru verificari sau înlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achiziționat produsul.

lui și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnatura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.
Pentru service și reparație în garanție, contactați:
Republica Moldova: «AIEA» S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;
România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARA-JUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомь-

тесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации.

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия ТМ AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.
Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu).
Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия,

неполадки которых возникли в следствии:
1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.
Действия третьих лиц:
1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.

3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей. Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.

Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления

доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.

2. Использование прибора не по назначению.

3. Умышленное повреждение изделия потребителем.

4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.auroga-tm.eu/consumer-services.

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі TM AURORA вказано в додатку на сайті www.auroga-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.auroga-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробі, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.

2. Нецільовому застосуванню виробу.

3. Механічні uszkodження викликані під час експлуатації або транспортування.

4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.

2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.

2. Використання приладу не за призначенням.

3. Умисне пошкодження виробу споживачем.

4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresą /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящото потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel pracovní produkt
a nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte,
mul pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis
darba produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau
darbini produktā, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że
otrzymałem działający produkt, nie mam żadnych reklamacji /
Confirm că am primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație
/ Настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил,
претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб
отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresą /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящото потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel pracovní produkt
a nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte,
mul pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis
darba produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau
darbini produktā, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że
otrzymałem działający produkt, nie mam żadnych reklamacji /
Confirm că am primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație
/ Настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил,
претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб
отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

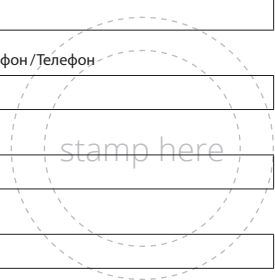
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūija (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис

**1**

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

**2**

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

